

CURRICULUM VITAE

Martina Claudia Di Maio (nata Zech)

Collaboratrice esperta linguistica di madrelingua tedesca

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2015 - 2021 Ente del Land di Amburgo per l'aggiornamento del personale docente ed altri Enti per l'aggiornamento del personale docente
- Corsi di aggiornamento per il personale docente della scuola secondaria**
totale monte ore: 225
- ambiti: didattica generale, didattica del tedesco L2, didattica della geografia, didattica online, pedagogia generale, pedagogia interculturale, scuola multiculturale, formazione della persona
- dal 2002 **Corsi di aggiornamento nell'ambito della didattica delle lingue straniere e della lingua tedesca come lingua straniera** (vedi elenco sotto)
- 2000 - 2005 Ludwig-Maximilians-Universität München
- Magister Artium (Laurea di vecchio ordinamento) in Tedesco come lingua straniera, Geografia e Sociologia**
- Tesi di Laurea: Forschungstexte und Lehrbuchtexte - Eine theoretisch-empirische Analyse zu Textarten der Wissenschaftskommunikation
- Principali aree di studio: Acquisizione di lingue (straniere), insegnamento della grammatica tedesco L2, comunicazione scientifica, analisi di discorsi e testi, lingua e disuguaglianza sociale, migrazione e integrazione
- 1998 - 2000 Universität Bayreuth
- Vordiplom in Geografia**

TITOLI PROFESSIONALI E ESPERIENZA LAVORATIVA

- A.A. 2023/24 Università degli Studi di Verona
- Docente a contratto** per Didattica della lingua tedesca: applicazioni per il Percorso 60 CFU, classe AD 24
- dal 02/10/2023 Università degli Studi di Verona
- CEL** (Collaboratrice ed Esperta Linguistica) di madrelingua tedesca
- A.A. 2025/26: 400 ore di didattica – corsi di livelli A2, B1 e B2
- A.A. 2024/25: 400 ore di didattica – corsi di livelli B1 e B2
- A.A. 2023/24: Corso di Fonetica Tedesca presso il Conservatorio di Verona (18 ore)
- A.A. 2023/24: 400 ore di didattica - corsi di livelli B1, B2, C1
- 20/02/2023 - 01/10/2023 Università di Parma
- CEL** (Collaboratrice ed Esperta Linguistica) di madrelingua tedesca a tempo determinato

A.A. 2022/23

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

Docente a contratto per Lingua Tedesca – OFA, **Cultore della materia**

Alma Mater Studiorum Università di Bologna

Tutor didattico (Lingua Tedesca)

Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 3 – C

Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 2 – B

A.A. 2021/22

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

Docente a contratto per Lingua Tedesca – OFA, **Cultore della materia**

Alma Mater Studiorum Università di Bologna

Tutor didattico (Lingua Tedesca)

Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 3 – C

Esercitazioni di Lingua e Linguistica Tedesca 2 – C

Fondazione UniverMantova – Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Gonzaga

Docente a contratto per Linguistica Tedesca I, II, III

16/11/2015 - 31/07/2021

Gymnasium Marienthal (scuola secondaria statale di I e II grado), Hamburg

Insegnante di ruolo confermato (unbefristet angestellte Lehrerin in der Tätigkeit einer Studienrätin) per Tedesco L2, Tedesco, Geografia

Tutor di classi per gli alunni neoarrivati in Germania all'età di 15/16 anni (Internationale Vorbereitungsklassen ESA - Erster Schulabschluss)

lezioni di Tedesco L2:

A.S. 2015/2016: 14 ore settimanali (A1-A2/B1)

A.S. 2016/2017: 8 ore settimanali (A2/B1-B2)

A.S. 2017/2018: 10 ore settimanali (A1-A2/B1)

A.S. 2018/2019: 12 ore settimanali (A2/B1-B2)

A.S. 2019/2020: 18 ore settimanali (A1-A2/B1)

A.S. 2020/2021: 12 ore settimanali (A2/B1-B2)

Insegnante di tedesco e geografia in classi curriculari (Regelklassen)

Giugno 2010 - dicembre 2015

Universität Hamburg

Ricercatrice (wissenschaftliche Mitarbeiterin) presso Institut für Germanistik; Prof. Dr. Angelika Redder

01/09/2014 - 31/12/2015: Ricercatrice (wissenschaftliche Mitarbeiterin) presso la cattedra di Linguistica tedesca con due ore settimanali di docenza:

Semestre invernale 2015/16: Seminar 1b Sprachwerb (3 CFU)

Semestre estivo 2015: Seminar 1a Einführung in die Linguistik (3 CFU)

Semestre invernale 2014/2015: Seminar 1b Texte und Diskurse an der Universität (3 CFU)

01/03/2011 - 31/05/2014: Ricercatrice (wissenschaftliche Mitarbeiterin) nell'ambito del progetto internazionale di ricerca "euroWiss - Linguistische Profilierung einer europäischen Wissenschaftsbildung", Universität Hamburg (capofila, Prof. Dr. A. Redder) - Technische Universität Chemnitz (Prof. Dr. W. Thielmann) - Università degli Studi di Bergamo (Prof. Dr. D. Heller) - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (Prof. Dr. A. Hornung). Progetto finanziato dalla Volkswagen Stiftung.

01/06/2010 - 28/02/2011: Ricercatrice (wissenschaftliche Mitarbeiterin) nell'ambito del progetto di ricerca "Bilanz und Perspektiven der Forschung zu Sprachdiagnostik und Sprachförderung", Universität Hamburg (Prof. Dr. A. Redder) - Deutsches Institut für Internationale Pädagogische

Forschung, Frankfurt (Prof. Dr. M. Hasselhorn). Progetto finanziato dal BMBF – Bundesministerium für Bildung und Forschung

01/10/2009 - 30/09/2010

Universität Hamburg

Tutor (akademische Tutorin) presso Institut für Germanistik

Semestre invernale 2009/2010 e semestre estivo 2010: Tutorato Wissenschaftliche Lektüren – Effektiv Studieren III, Fakultät für Geisteswissenschaften

A.A. 2008/09

Università degli Studi di Palermo

Docente a contratto per Lingua e traduzione tedesca I e laboratorio di traduzione

01/10/2006 - 30/06/2009

Università degli Studi di Catania - DAAD

Lettrice di scambio DAAD

Attività didattica A.A. 2008/09:

Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca I - livello A1/ A2 (4 ore settimanali)

Corso di scrittura per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (4 ore settimanali)

Corso di preparazione all'esame TestDaF per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (2 ore settimanali)

Corso di scrittura per Lingua Tedesca LM - livello C1/C2 (2 ore settimanali)

Attività didattica A.A. 2007/08:

Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca I - livello A1/ A2 (2 ore settimanali)

Corso di scrittura per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (4 ore settimanali)

Corso di preparazione all'esame TestDaF per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (2 ore settimanali)

Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca LM - livello C1 (4 ore settimanali)

Attività didattica A.A. 2006/07:

Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca II - livello A2/ B1 (4 ore settimanali)

Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (4 ore settimanali)

Corso di scrittura per Lingua Tedesca III - livello B2/ C1 (2 ore settimanali)

Lettorato di Tedesco per Lingua Tedesca LM - livello C1/C2 (2 ore settimanali)

Organizzazione/ coordinazione del e collaborazione al progetto "Wissenschaftliche Textarten – Schreiben in den Wissenschaften", finanziato dal DAAD con I. Vogt (lettrice di scambio, Università La Sapienza, Roma), S. Neumann (lettrice, Università di Pisa), M. Moroni (ricercatrice, Università di Trento)

Responsabile per le attività di informazione rivolte agli studenti dell'Ateneo di Catania sulle possibilità di studio in Germania e sulle borse di studio per la Germania, seminari per "Erasmus-Outgoings"

Supervisione di tirocinanti presso il DAAD-Lektorat

A.A. 2007/08

Scuola Superiore dell'Università degli di Studi di Catania

Docente a contratto - *Corso strumentale: lingua tedesca*

A.A. 2005/06

Università degli Studi di Palermo

Docente a contratto per Lingua e Linguistica Tedesca Terza Lingua

Settembre 2005 - settembre 2006

Goethe-Zentrum, Palermo

Insegnante di tedesco; *totale monte ore: 498*

Aprile - luglio 2005

Ludwig-Maximilians-Universität München

Wissenschaftliche Hilfskraft al progetto di ricerca "Analisi dello sviluppo linguistico di bambini immigrati e non", diretto dal Prof. Dr. Dr.h.c. Konrad Ehlich

2002-2005	Ludwig-Maximilians-Universität München vari contratti come Studentische Hilfskraft per l'organizzazione dei simposii LIPP (Programma Internazionale per il Dottorato in Linguistica), il convegno FaDaF 2002 e il supporto dei borsisti kirghisi presso l'Institut für Deutsch als Fremdsprache
A.A. 2002/03 - A.A. 2003/04	Ludwig-Maximilians-Universität München Tutor <i>Semestre estivo 2003: Tutorato per le "Esercitazioni: Preparazione agli esami intermedi di linguistica (Zwischenprüfung, Teil A: Sprachwissenschaft)" (2 ore settimanali)</i> <i>Semestre invernale 2003/04 e semestre estivo 2004: Tutorato rivolto agli studenti stranieri per il corso "Grundkurs Linguistik II" del Corso di Laurea "Deutsch als Fremdsprache" (2 ore settimanali)</i>
29/09 - 10/10/2003	Liceo linguistico dell' Istituto A. Rosmini, Trento Tirocinio in classi CLIL (48 ore; geografia, storia dell'arte, diritto)
03/02 - 28/04/2003	Istituti di Germanistica di Bischkek, Kirgizstan (Asia Centrale) Tutor nell'ambito del gemelaggio tra l'Università di Monaco di Baviera e gli istituti di Germanistica di Bischkek, finanziato dal DAAD <i>linguaggio economico, grammatica del tedesco, Workshop "Die Prüfung TestDaF, supporto dei laureandi (totale monte ore: 140)</i>
01/02 - 31/03/2002	Goethe-Zentrum - Centro di Lingua e Cultura Tedesca, Palermo Tirocinio in corsi Grundstufe 1 - Oberstufe , finanziato dal DAAD (Kurzstipendium)
Maggio - dicembre 2002	Deutsch für Flüchtlinge e.V., München Insegnante di tedesco per donne provenienti da Kosovo, Iraq e Cina <i>totale monte ore: 80</i>
01/01/2001 - 31/12/2002	Deutsch für Flüchtlinge e.V., München Responsabile ufficio "Deutsch für Flüchtlinge e.V." Organizzazione di corsi di tedesco per rifugiati, coordinazione degli insegnanti

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

TEDESCO

ALTRE LINGUE

ITALIANO

- Capacità di lettura, scrittura, espressione orale

C2 (CILS - LIVELLO QUATTRO, SESSIONE DEL 02/12/2021)

INGLESE

- Capacità di lettura

C1

- Capacità di scrittura, espressione orale

B1

FRANCESE

- Capacità di lettura C1
- Capacità di scrittura, espressione orale B2

SPAGNOLO

- Capacità di lettura B2

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI Buone capacità relazionali e ottime competenze interculturali in particolare grazie alle esperienze all'estero e come tutor di alluni neoarrivati in Germania

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE Partecipazione a commissioni d'esame. Organizzazione di convegni, seminari, workshop, coordinazione di progetti in qualità di collaboratrice studentesca all'Università di Monaco di Baviera, lettrice DAAD presso l'Università di Catania, wissenschaftliche Mitarbeiterin presso l'Univeristà di Amburgo e insegnante al Gymnasium Marienthal di Amburgo

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE Buone conoscenze informatiche (Pacchetto Office)
Utilizzo e strutturazione di contenuti e-learning (piattaforma BigBlueButton, Zoom, Moodle, Google-Classroom, Blinklearning)
Utilizzo lavagna interattiva multimediale (LIM)
Software per la trascrizione di dati orali (EXMARaLDA)

PARTECIPAZIONE A corsi di aggiornamento e convegni nell'ambito della didattica delle lingue straniere e della lingua tedesca come lingua straniera

2025 "Kurs DaF. Mehr sprechen, mehr Interaktion", 21.05.2025, Ernst Klett Sprachen GmbH

2025 „Sfruttare l'intelligenza artificiale per un empowerment dell'insegnamento e dell'apprendimento”, 12.03. – 13.05. (5 ore), TALC dell'Università di Verona

2025 „Percorso formativo sulla nuova piattaforma CLA CINECA (personale CEL)”, 12.03. – 14.5. (8 ore), Università di Verona

2025 „Aussprachetraining im DaF-Unterricht“, 6./7.02.2025, Università di Bologna, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (9 ore)

2024 “Lehren und Lernen im Digitalen Wandel”, 25.-28.09.2024, Università di Torino e DAAD

2024 “Linee guida e criteri condivisi per la valutazione del livello C2”, Università di Verona, 12.02. e 01.03.2024 (6 ore)

2023 “Sprechen und Stimme im DaF-Unterricht - Tecnica vocale e Voce nell'Insegnamento del tedesco come lingua straniera”, 19./20.05.2023, Istituto di Cultura Italo-Tedesca di Bologna, DAAD

2022 Sprachdidaktik im Lichte der Spracherwerbsforschung, Workshopreihe "Didaktik DaF am Freitag", 18.11., 02.12. und 09.12.2022, FaDaF, online Workshop, moderiert von Prof. Dr. Gabriele Kniffka und Prof. Dr. Winfried Thielmann (9 ore)

2022 Giornata di formazione per Insegnanti di Lingua - Progetto QuILL - Quality in Language Learning, 21.10.2022, Centro Linguistico d'Ateneo dell'Università di Bologna (10 ore)

2022 Korpuslinguistik und Fremdsprachenunterricht, Workshopreihe "Didaktik DaF am Freitag", 18.3. + 25.3. + 1.4.2022, FaDaF, online Workshop, moderiert von Jun.-Prof. Carolina Flinz und Prof. Christian Krekeler

2020 Sprachbildung im Fachunterricht, 9.12.2020, Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Gymnasium Marienthal, Hamburg (3 ore)

2020 Einführung in die online-Lernplattform "Quizlet", 16.9.2020, Gymnasium Marienthal, Hamburg (1,5 ore)

2020 Den Fernunterricht digital gestalten, Gymnasium Marienthal, Hamburg (15 ore)

2019/2020 Kollegiale Unterrichtsreflexion, Gymnasium Marienthal, Hamburg (19 ore)

2019 Lehren und Lernen in der digitalen Welt und am Gymnasium Marienthal, Hamburg (7 ore)

2018 Schreibwettbewerb KLASSEnSÄTZE – Einführung in das kreative Schreiben, 28.9.2018, Seiteneinsteiger e.V., Hamburg (7 ore)

2017 Jahrestagung 2017 der Schluau-Werkstatt für Migrationspädagogik, 24.-25.11.17, Schluau-Werkstatt, München

2017 Thementag Deutsch als Zweitsprache, 22.4.2017, Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Hamburg (5 ore)

2017 Abschiedstagung für Angelika Redder und Ludger Hoffmann - Sprache als gesellschaftliche Praxis, 30./31.3.2017, Universität Hamburg (3 ore)

2017 Stimmpflege und Stimmtraining Teil 2, Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Hamburg (8 ore)

2016 Jahrestagung FaDaF, Schwerpunkt: Unterricht für neuzugewanderte SuS, 9.-11.2016, Essen

2011 10. Tagung zur Funktionalen Pragmatik - Funktionale Pragmatik und Grammatik, 29./30.9.2011, Universität Hamburg

2011 Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, 22./23. September 2011, Universität Bayreuth

2011 Workshop "Neue Erkenntnisse zur Mehrsprachigkeit - Bilanz und Perspektiven", 23.-23.6. 2011, Universität Hamburg

2011 48. Treffen des Arbeitskreises Angewandte Gesprächsforschung "Mehrsprachigkeit in institutionellen Kontexten und homileischen Gesprächen, 13.-14.5.2011, Universität Hamburg

2011 Workshop "Sprachlehrforschung und Pragmatik", 4.2.-5.2.2011, Universität Leipzig

2009 9. Tagung zur Funktionalen Pragmatik - Kognition und Emotion: der Π-Bereich, 6./7.11.2009, FU Berlin

2007 Prüferschulung für die neue B2 und C1 Prüfung des Goethe-Instituts, 24.10.2007, ACIT – Associazione Culturale Italo-Tedesca, Catania

2007 Geschichten aus einem untergegangenen Land – die DEFA-Film-Realität als Utopie, 18. - 20.05.2007, Universität Cassino

2007 Aktionsforschung in der Lehrerfortbildung, 9./10.03.2007, Universität Arezzo

2006 Unterrichten ohne Material, 24.10.2006, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2005 Lernberatung im Fremdsprachenunterricht, 30.11.2005, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2003 Einführungsseminar zum Online-Kurs Multimedia Führerschein, 30.09.2003, Istituto di Istruzione Superiore Don Milani-Depero, Rovereto (3,5 ore)

2003 Blaue Blume, 4.07.2003, Informationszentrum des Hueber-Verlags in München

2002 Lesetexte im DaF-Unterricht, 27.11.2002, Informationszentrum des Hueber-Verlags in München

2002 Erste Schritte, 25.10.2002, Informationszentrum des Hueber-Verlags in München

2002 Fit fürs Zertifikat Deutsch, 18.03.2002, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2002 Deutsch nach Englisch, 11.03.2002, Goethe-Zentrum Palermo (3 ore)

2002 Qualitätssicherung durch Unterrichtsbeobachtung, 6.02.2002, Goethe-Zentrum Palermo (3,5 ore)

2002 Modulare Unterrichtsgestaltung, 4. und 5.02.2002, Goethe-Zentrum Palermo (6 ore)

PARTECIPAZIONE CON INTERVENTO A CONVEGNI

09/2022 *Sprachliche Handlungskompetenz - zur Vermittlung interaktiver Handlungsmuster geisteswissenschaftlicher Lehrveranstaltungen*, Jahrestagung DaF/DaZ 2022 des FaDaF, Kassel

03/2014 *Diskursive Wissensvermittlung dal vivo*, insieme a C. Breitsprecher, G. Carobbio und J. Wagner, euroWiss-Tagung *Europäische Wissenschaftsbildung*, Freie Universität Berlin

07/2013 *Universitäre Lehrbücher und Wissenschaftssprache*, IDT, Bozen

10/2012 *„Ganz normale Jugendliche, allerdings meist mit Migrationshintergrund“ - Eine funktional-semantische Analyse von „Migrationshintergrund“*, insieme a C. Scarvaglieri, 5. internationale Konferenz der DGKL, Freiburg

09/2012 *Diskursives Lernen in den Sozial- und Geisteswissenschaften – ein deutsch- italienischer Vergleich*, insieme a A. Redder, D. Heller, G. Carobbio & C. Breitsprecher, Kongress der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, Erlangen

06/2012 *Korpora in der qualitativen Sprachanalyse – das internationale Forschungsprojekt euroWiss*, insieme a Gabriella Carobbio, convegno *I corpora nella ricerca e nella didattica dei linguaggi specialistici*, CERLIS (Centro di ricerche sui linguaggi specialistici), Bergamo

05/2012 *Vermittlung von Kritikhandeln im universitären Studium am Beispiel der Wirtschaftswissenschaften*, insieme a Angelika Redder & Christoph Breitsprecher, Vierte 360°-Konferenz *Encompassing Knowledge Mediation*, Aarhus

12/2011 *Vorlesungen im Kontrast – zur Vermittlung Fremder Literatur in Italien und Deutschland*, insieme a G. Carobbio, convegno *Fremdes wahrnehmen, aufnehmen, annehmen: Kontakte zwischen Sprachen und Kulturen*, Università degli Studi dell'Aquila

05/2011 *Migrationshintergrund – Ein Konzept und seine Karriere*, insieme a Claudio Scarvaglieri, 48. Arbeitstreffen des Arbeitskreises Angewandte Gesprächsforschung, Hamburg

12/2010 „*Migrationshintergrund*“. *Bedeutung und Verwendung eines Neologismus*, insieme a C. Scarvaglieri, Gesellschaft für deutsche Sprache – Sektion Dortmund, Universität Dortmund

01/2009 *Grammatikvermittlung*, Workshop insieme a I. Vogt, DAAD- Lektorentreffen, Roma

09/2008 *Geisteswissenschaftliche Lesekurse*, Workshop insieme a Peter Paschke e Sabine Neumann, 9. Jahrestagung der Deutschlektoren in Italien, Roma

02/2008 *Lesekurse DaF für Wissenschaftler und Studierende in Italien – eine empirische Studie*, 3. Tagung der Deutschen Sprachwissenschaft in Italien, Roma

08/2007 *Wissensvermittlung an italienischen Universitäten*, 16. Internationale Fachsprachentagung, Hamburg

09/2006 *Leseverstehen – Was bringen neuere empirische Untersuchungen für die Praxis?*, Workshop, 7. Jahrestagung der Deutschlektoren, Catania

PUBBLICAZIONI

BIBLIORAFIA COMMENTATA

(2011) Moroni, Manuela Caterina; S., Neumann; I., Vogt; C., Zech, *Wege zur Vermittlung wissenschaftlichen Schreibens: eine kommentierte Auswahlbibliographie für den DaF-Unterricht an italienischen Universitäten*, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche, p. 301.

SAGGI E CONTRIBUTI

(2017) Breitsprecher, C./ Di Maio, C./ Guckelsberger, S./ Pappenhagen, R./ Scarvaglieri, C.: *Komplexes handhabbar machen. Zur Erfassung und Durchdringung authentischer Sprachdaten*. In: Krause, A./ Lehmann, G./ Thielmann, W./ Trautmann, C. (Hgg.) *Form und Funktion*. Festschrift für Angelika Redder zum 65. Geburtstag. Tübingen: Stauffenburg, 77-91.

(2015) Breitsprecher, C./ Di Maio, C./ Krause, A./ Redder, A./ Thielmann, W.: *Komparation studentischen Fragens über Disziplinen und Wissenschaftskulturen hinweg*. In: *Deutsche Sprache* 43/ 4, 357-382.

(2014) Breitsprecher, C./ Redder, A./ Zech, C.: 'So. Jetzt müssen Sie kritisch dazu Stellung nehmen.' - *Zur Vermittlung von Kritik in einer wirtschaftswissenschaftlichen Vorlesung*. In: Hornung, A./ Carobbio, G./ Sorrentino, D. (Hgg.) *Diskursive und textuelle Strukturen in der Hochschuldidaktik*. Münster: Waxmann, 137-167.

(2013) Carobbio, G./ Heller, D./ Di Maio, C.: *Korpora in der qualitativen Sprachanalyse: zur Verwendung von Frageformulierungen*. In: Desoutter, C./ Heller, D./ Sala, M. (Hgg.) *Corpora in specialized communication - Korpora in der Fachkommunikation - Les corpus dans la communication spécialisée*, Bergamo: CELSB, 75-99. Online abrufbar unter: <http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=275>.

(2013) Carobbio, G./ Zech, C.: *Vorlesungen im Kontrast - zur Vermittlung Fremder Literatur in Italien und Deutschland*. In: Hans-Bianchi, B./ Miglio, C./ Vogt, I./ Zenobi, L. (Hgg.) *Fremdes wahrnehmen, aufnehmen, annehmen*. Frankfurt: Lang, 289-308.

(2013) Scarvaglieri, C./ Zech, C.: „Ganz normale Jugendliche, allerdings meist mit Migrationshintergrund“ - *Eine funktional-semantische Analyse von „Migrationshintergrund“*. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* (2013) 201-227.

(2011) Zech, C.: *Transkript Lesekurs DaF: „Die Draufgabe ist im Zweifel anzurechnen.“* In: Breitsprecher, C./ Guckelsberger, S./ Kameyama, S./ Komor, A. (Hgg.) *Sprache sammeln. Transkripte aus Alltag und Institution*. Angelika Redder zum Geburtstag. Hamburg: Universität Hamburg, Institut für Germanistik I.

(2009) Zech, C.: *Transkriptanalyse: ein Vorschlag zur Erforschung von Aneignungsprozessen am Beispiel der Vermittlung und Aneignung rein rezeptiver Fähigkeiten*. In: Baumann, B./ Hoffmann, S./ Nied Curcio, M. (Hgg.) *Qualitative Forschung in Deutsch als Fremdsprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 65-84.

(2009) Zech, C.: *Bericht über die Lektorenarbeitsgruppe „Wissenschaftliche Textarten – Schreiben in den Wissenschaften“ zur Erstellung einer kommentierten Auswahlbibliographie*. In: *daf-Werkstatt* 13/14, 2009, 155-157.

(2007) Zech, C.: *Lehrbuchtexte – eine Textart der Wissenschaftskommunikation. Vorschläge zur Vermittlung*. In: *Zielsprache Deutsch* 34,1 (2007), 47-68.

RECENSIONI

(2026) Di Maio, C.: zu: Wiesinger, Peter (2024) *Österreichisches Deutsch kompakt. Geschichte und Gegenwart*. Wien: Praesens Verlag. In: *Info DaF* (2026, Heft 2-3).

- (2026) Di Maio, C.: zu: Holzer, Johanna (2025) Sprachbiographien. Junge Geflüchtete aus Afghanistan, Iran und Syrien. Berlin: Metzler. In: Info DaF (2026, Heft 2-3).
- (2013) Zech, C.: zu Knorr, D./ Nardi, A. (2011) Fremdsprachliche Textkompetenz entwickeln. Frankfurt: Lang. In: Deutsch als Fremdsprache 50 (4), 246-247.
- (2011) Zech, C.: zu Thielmann, W. (2009) Deutsch und englische Wissenschaftssprache im Vergleich. Hinführen – Verknüpfen – Benennen. Heidelberg: Synchron. In: Forschung & Lehre 1, 2011, 51.
- (2010) Zech, C.: zu Thielmann, W. (2009) Deutsch und englische Wissenschaftssprache im Vergleich. Hinführen – Verknüpfen – Benennen. Heidelberg: Synchron. In: Deutsch als Fremdsprache 47 (2), 123-124.
- (2007) Zech, C.: zu Finkbeiner, C. (2005) Interessen und Strategien beim fremdsprachlichen Lesen. Wie Schülerinnen und Schüler englische Texte lesen und verstehen. Tübingen: Narr (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik). In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht 12 (2) 2007.

COLLABORAZIONE ALLE SEGUENTI PUBBLICAZIONI

- Redder, A./ Schwippert, K./ Hasselhorn, M./ Forschner, S./ Fickermann, D./ Ehlich, K. et al. (2011) Bilanz und Konzeptualisierung von strukturierter Forschung zu 'Sprachdiagnostik und Sprachförderung'. (ZUSE-Berichte Band 2), Hamburg: ZUSE.
- Redder A./ Becker-Mrotzek M./ Ehlich K./ Fickermann D./ Forschner S./ Hasselhorn M./ Krüger-Potratz M./ Roßbach H.-G./ Schwippert K./ Stanat P./ Weinert S. (2011) Konzept eines koordinierten Forschungsprogramms 'Sprachdiagnostik und Sprachförderung'. (ZUSE-Diskussionspapier Nummer 4.), Hamburg: ZUSE.
- Redder A./ Becker-Mrotzek M./ Ehlich K./ Fickermann D./ Forschner S./ Hasselhorn M./ Krüger-Potratz M./ Roßbach H.-G./ Schwippert K./ Stanat P./ Weinert S. (2010) Inhaltliche und organisatorische Erläuterungen zu einem Forschungsprogramm 'Sprachdiagnostik und Sprachförderung'. (ZUSE- Diskussionspapier Nummer 2.), Hamburg: ZUSE.
- Redder, A./ Schwippert, K./ Hasselhorn, M./ Forschner, S./ Fickermann, D./ Ehlich, K. (2010) Grundzüge eines nationalen Forschungsprogramms zu Sprachdiagnostik und Sprachförderung. (ZUSE-Diskussionspapier Nummer 1.), Hamburg: ZUSE.